

# RENCONTRES ORIENT OCCIDENT

07 . 10 – 19 . 11 . 2021

[roo-mercier.com](http://roo-mercier.com)

Conférences – débats  
Rencontres littéraires  
Concerts – spectacles  
Projections de films  
Exposition

PHOTOGRAPHIE :  
Gilbert Vogt



Sous le patronage de la  
Commission suisse  
pour l'UNESCO

  
CHÂTEAU MERCIER  
chateaumercier.ch  
SIERRE



LES RENCONTRES INTERNATIONALES  
MONACO ET LA MÉDITERRANÉE

MEMBRE DU RÉSEAU EUROPÉEN  
DES CENTRES CULTURELS DE RENCONTRE





# Les Rencontres Orient Occident 2021 du château Mercier

## 10 ans déjà...

En fait 9<sup>èmes</sup> Rencontres seulement, puisque les ROO 2020 n'ont pas pu avoir lieu, pour cause de pandémie. Mais leur préparation a donné l'occasion d'expérimenter d'autres formats et d'accoucher peut-être d'un nouveau projet encore en gestation, jailli de la matrice des Rencontres, comme en atteste déjà la prolongation des ROO 2021 entre le 22 octobre et le 19 novembre.

Difficile de synthétiser ces 9 années d'expérimentation à tâtons de l'art du dialogue entre Orient et Occident, artistes et penseurs, érudits ou experts et simples citoyens cherchant des clés pour comprendre et des leviers pour transformer le fonctionnement d'un monde confronté à des défis toujours plus grands.

Ce cheminement est parti à l'origine de l'envie de découvrir les trésors culturels respectifs de l'Orient et de l'Occident méditerranéen, puis, s'aventurant au fil des événements, il a cherché à comprendre les ressorts des printemps et hivers arabes, les causes de l'effondrement du Liban, ainsi que celui, peut-être, du monde entier, en proie au réchauffement climatique et à la dégradation de la biodiversité.

Une recherche souhaitant saisir les liens d'interdépendance entre des champs de plus en plus larges : de la culture au médiatique, en passant par l'histoire, les religions, la philosophie, la science, l'écologie, le juridique, le politique, le géo-politique, l'urbanisme, l'économique. Une recherche visant à transformer une mondialisation déchainée en une « mondialité apaisée » (M. Delmas-Marty).

Cette quête chemine pas à pas, de manière ni académique – malgré la participation de nombreux professeurs – ni systématique, mais systémique, grâce aux lumières d'intervenants éclairant des sentiers novateurs : Samir Frangié, Albert de Pury, Elias Sanbar, Barbara Cassin, Jean-François Bayart, Pascal Picq, Bertrand Badie, Mireille Delmas-Marty, Patrick Chamoiseau, Edgar Morin et bien d'autres encore.

Son objectif : donner matière à réfléchir pour enrichir le terreau démocratique; offrir un espace de liberté et d'ouverture à l'autre, pour concourir au développement d'une intelligence citoyenne collective, en évolution permanente ; contribuer à tisser un réseau d'artistes et de chercheurs créatifs, heureux de découvrir d'autres chercheurs animés de cet esprit ; un réseau constituant une richesse relationnelle, artistique et intellectuelle s'accroissant au fur et à mesure qu'elle se partage...

**Marie-Laure Sturm**  
Coordinatrice des ROO-Mercier

**René-Pierre Antille**  
Directeur des ROO-Mercier



# Bienvenue aux Rencontres Orient-Occident 2021!

## « Cheminer entre haine et convivialité, en quête d'une révolution humaniste »

Cette neuvième édition expérimente une nouvelle formule, offrant des cartes blanches à des intervenants privilégiés : Charif Majdalani, Charles Kleiber, Patrick Chamoiseau, Jean-François Bayart, Hassan Ghaziri et Marie-Monique Robin.

Autre innovation : l'ouverture à une équipe de jeunes artistes, qui assisteront, avec un regard critique, à l'ensemble des manifestations, pour restituer leurs impressions à la fin des Rencontres. Une démarche visant à décanter les Rencontres du risque de se complaire dans l'entre-soi de la bien-pensance ou de trop belles intentions irréalistes.

Notre cheminement risque donc de se corser, quant à la forme et surtout quant au fond. Car l'effondrement du Liban, le réchauffement climatique, la destruction de la biodiversité, la pandémie conduisent sur une arête de plus en plus étroite, entre les risques de conflits sans fin, dont le Moyen-Orient est déjà le théâtre, et l'émergence de régimes sécuritaires. Comment dans un tel contexte garder le cap sur une démocratie capable de préserver la cohésion et la santé du corps social ?

Comment donc transcender les limites de ses structures actuelles, mal adaptées à la gestion de dérèglements écologiques globaux ? Et comment réajuster les équilibres économiques d'un Etat-providence vacillant ?

Les nouvelles technologies d'une production prétendue verte y suffiront-elles ? La sobriété heureuse ne serait pas non plus à elle seule la panacée ! Comment restreindre une production surabondante ? N'est-ce pas l'ensemble de la société de consommation qui appelle à être transformé ? Car le semblant de paix sociale qui a plus ou moins régné dans cette société épuise les ressources naturelles...

Or leur raréfaction ressuscite déjà de nombreuses tensions, géo-politiques et sociales. Quelle « justice environnementale » parviendra donc à esquisser quel nouvel emploi pour chaque être humain, afin de faciliter une transition douloureuse ? Les réponses de Gaël Giraud nous entraîneront bien au-delà des schémas d'une justice redistributive...

Heureusement Patrick Chamoiseau viendra de son côté témoigner des vertus de la catastrophe, décançant la graine d'Humanité, gisant au fond de chaque être humain, de ses épines et carcans protecteurs. Une graine se nourrissant moins de consommation que d'art et de relations, dont la culture ouvre de nouvelles voies, vers de nouvelles richesses et une économie novatrice ; l'économie des talents ?

*René-Pierre Antille et  
Marie-Laure Sturm*

# Ouverture officielle

4

**Jeudi 7 octobre / 18:00**

Hôtel de Ville, Sierre

Entrée libre - Réservation obligatoire

---



**18:00 :** Accueil des invités

**18:15 :** Discours officiels

- **M. René-Pierre Antille**,  
Directeur des R00,
- **M. Pierre Berthod**, Président  
de la Ville de Sierre,
- **Mme Anne-Catherine  
Sutermeister**, Cheffe du Service  
de la culture du Canton du Valais

**18:35 :** « **Mercier, un foyer expérimental  
de rencontres** »

Fêter les 10 ans des Rencontres  
Orient Occident.

Table ronde animée par

- **Jean-Philippe Rapp**  
en présence de
- **Charif Majdalani**, Écrivain
- **Laurent Rivier**, Dr ès Sc. et  
représentant de la famille  
Mercier
- **Charles Méla**, Président du  
Centre Européen de la Culture

**Intermèdes musicaux  
de la Menuhin Academy**

- **Chaofan Wang** (Chine), violon
- **Hiroki Kasai** (UK), violon
- **Yat Lee** (Hong Kong), alto
- **Luka Galuf** (Croatie), violoncelle

**et Mahmoud Chouki**

**20:00 :** Apéritif

**Vendredi 8 octobre / 18:30**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

## « L'effondrement financier et économique du Liban »

Le Liban est aujourd'hui plongé dans une crise économique profonde marquée par une pénurie de produits essentiels, un chômage record et une monnaie en perte de valeur. Rien ne lui a été épargné ces dernières années : une instabilité géopolitique régionale, reflet des tensions entre les communautés chrétienne, musulmane et israélienne, une instabilité politique intérieure issue d'une absence de dialogue intercommunautaire et une crise

de confiance dans une classe politique minée de clientélisme et de corruption. Aucune issue ne semble aujourd'hui se dessiner. Va-t-on vers une résurgence de la solidarité intra-communautaire ou, au contraire, vers un éclatement conflictuel ? Comment réconcilier des communautés que tout semble diviser ? Et qui paiera la facture du redressement économique ?

**Charbel Nahas** est le secrétaire général du Mouvement « Citoyens et citoyennes dans un état ». Il a fait de multiples études : X, ENPC, économie, anthropologie, débouchant sur diverses activités professionnelles : Reconstruction centre-ville de Beyrouth (82-86) / Secteur bancaire (86 -98) / Finances publiques : « Programme de correction financière » (99) / Planification: "Schéma d'aménagement du territoire", "Programme d'investissements publics" / Economie politique : éducation, migrations, relations de travail / Ministre : Télécoms (2009-2011), Travail (2011-2012) / Enseignement : UL, USJ, AUB.



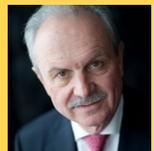
**Anne-Laure Kiechel** a fondé Global Sovereign Advisory (GSA) en 2019. Elle conseille une vingtaine de chefs d'État et de gouvernements sur les questions de politiques publiques et financières. Elle a lancé la même année une Chaire sur la dette souveraine avec Sciences Po et préside le comité stratégique de la Fondation Sorbonne Université.



**Gaël Giraud** : un prêtre jésuite économiste, spécialiste des interactions entre économie et écologie. Directeur de recherche au CNRS, créateur et directeur du Programme « *Environmental Justice Program* » de l'Université de Georgetown Il enseigne par ailleurs à l'École Polytechnique et à l'École des Ponts ParisTech, est fellow associé à l'Institut des Études Avancées de Nantes, président de l'Institut Rousseau. Il a occupé les fonctions de chef économiste de l'Agence française de développement (AFD) jusqu'en juillet 2019.



**Modérateur : Jean-Pierre Roth** ancien Gouverneur de la Banque Nationale Suisse (BNS 2001-2009)



# Carte blanche à Charif Majdalani

6

**Samedi 9 octobre**

Salle de la Bourgeoisie, Sierra

Entrée libre

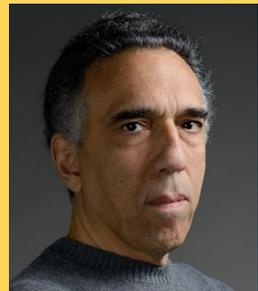
---

## « Beyrouth, un an après : l'art malgré tout ? »

Voici deux ans que le Liban est entré en décomposition. Une grave crise économique et sociale, doublée par la terrible explosion dans le port de Beyrouth le 4 août 2020, ont entraîné l'effondrement toutes les structures d'un État tenu en otage par une caste politique sans scrupule, indifférente au naufrage général et essentiellement soucieuse de son propre salut. Si les blessures infligées par l'explosion du 4 août ont été énormes sur les corps et dans la pierre, il est indubitable que les blessures les plus terribles sont aujourd'hui intérieures, et psychologiques. La crise, l'explosion et l'indifférence des gouvernants à l'effondrement sont à l'origine d'un immense désespoir. Et, fait radicalement nouveau, la foi de ses habitants dans l'avenir du Liban chancelle gravement. Non plus la foi des gens ordinaires, mais aussi celle des artistes, des créateurs, et de tous ceux qui représentaient toute la vitalité créative et l'énergie si caractéristiques de ce pays.

Ecrivains, artistes, stylistes ou acteurs de la scène politique, artistique et sociale, les participants à cette journée vont interroger ce profond désespoir mais aussi la possibilité et les conditions d'un redressement du Liban.

**Charif Majdalani** est né à Beyrouth en 1960. Il est l'auteur de huit romans parmi lesquels Histoire de la Grande Maison (2005), Caravansérail (2007 - prix Tropiques et le prix François Mauriac de l'Académie Française) Villa des femmes (2015 - prix Jean Giono), l'Empereur à pied (2017) et Dernière Oasis (2021). Son ouvrage Beyrouth 2020, journal d'un effondrement a obtenu le prix spécial du jury du prix Femina 2020. Charif Majdalani est par ailleurs professeur à l'Université Saint-Joseph de Beyrouth, membre du comité de rédaction de l'Orient Littéraire et président de la Maison Internationale des Ecrivains à Beyrouth.



# Carte blanche à Charif Majdalani

7

**Samedi 9 octobre / à 9:30 et 10:30**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

**9:30 - 10:30**

## **PROJECTION EN PREMIÈRE VISION 2021**

### **« Au Bord d'un Trou Noir »**

film-documentaire d'Elia El'Haddad, produit par Jean-Philippe Rapp

« **Au Bord d'un Trou Noir** », un film documentaire qui nous conduit dans Beyrouth, un an après l'explosion du 4 août 2020. Charif Majdalani, auteur de « Beyrouth 2020, l'effondrement » et le journaliste et producteur suisse Jean-Philippe Rapp vont à la rencontre des victimes de cet énorme traumatisme collectif, lesquelles ne sauraient guérir sans justice, sans réparation, sans deuil du déni. Dans la capitale privée d'électricité, chacun s'exprime sur les causes et le sens de ces ténébreuses et quelles en sont les raisons proches ou lointaines. Et surtout elles le témoignent. L'angoisse, la quête de survie nourrissent des choix déchirants, partir, rester. De quoi demain sera-t-il fait ? De la naissance d'un véritable État laïque légal, d'un nouveau déchirement entre plusieurs entités communautaires ou de la capacité de l'actuel système de se régénérer ?



**10:30 - 12:00**

**Rencontre avec les acteurs et réalisateurs suivants :**

**Nayla Majdalani** est psychologue clinicienne et psychothérapeute. Après des études littéraires, elle obtient un Master en psychologie clinique et poursuit sa formation avec la Washington School of Psychiatrie et de la IEDTA (Intensive Short Term Dynamic Psychotherapy) à Berlin, Venise et Stockholm. Elle a son cabinet privé à Beyrouth.



**Camille Amoun** est écrivain et politologue. Il travaille dix ans à Dubaï sur les questions de résilience urbaine. Son premier roman *Ougarit* (Inculte, 2019) est une réflexion sur Dubaï et la ville du XXI<sup>e</sup> siècle. Son deuxième livre *Octobre Liban* (Inculte, 2020) est une déambulation beyrouthine qui décrit la corruption du système politique libanais.



**Jean-Philippe Rapp**, journaliste pendant 26 ans à la TSR (TJ, Temps Présent, Zig Zag café), chargé de cours à l'Institut universitaire d'études du développement (1984-2004), fondateur en 1985 du Festival International Médias Nord-Sud et directeur du Festival international du film des Diablerets (FIFAD).



**Elia El'Haddad** est né à Beyrouth en 1990. Il a terminé son Master en Cinéma en 2013 et a réalisé cinq films documentaires. Son film « Je Suis le Roi de la Gloire » a gagné le 3<sup>ème</sup> prix du film documentaire court au Festival International du Film de l'Étudiant à Marrakech. Sa passion pour l'histoire, l'astronomie et la musique se reflète dans son interprétation des sujets de ses films.



# Carte blanche à Charif Majdalani

8

Samedi 9 octobre / de 14:00 à 22:30

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

.....

14:00 - 15:30

## *Débat sur la crise politique libanaise*

entre **Camille Amoun** (cf bio page 7) et

**Nada Sehanoui** : peintre, installatrice et activiste politique. Ses oeuvres ont été présentées dans de nombreux musées et galeries à travers le monde. Coordinatrice générale du mouvement d'opposition "Beyrouth Madinati", elle a été candidate aux élections municipales de 2020 à Beyrouth.

**Modération : Charif Majdalani**



16:00 - 17:00

## *Discussion sur le patrimoine et les œuvres d'art après l'explosion du 4 août*

entre **Charif Majdalani** (cf bio page 6) et

**Grégory Buchakjian** : un artiste visuel transdisciplinaire et historien d'art, Gregory Buchakjian (né en 1971) est directeur de l'École des arts visuels à l'Académie libanaise des beaux-arts. Ses principaux projets sont consacrés aux habitats abandonnés de Beyrouth, sujet de sa thèse de doctorat, à deux peintures attribuées à Artemisia Gentileschi et au design moderne au Liban.



17:30 - 19:00

## *Débat sur les traumatismes individuels et collectifs résultant de ces crises*

entre **Nayla Majdalani**, (cf bio page 7) et

**Rym Beydoun** : née et a grandi en Côte d'Ivoire. D'origine Libanaise, elle lance la marque Super Yaya en 2015. Ses créations disent l'histoire d'une quatrième génération de famille libanaise vivant en Afrique de l'Ouest, mettant l'accent sur la tradition et la culture. Elle vit actuellement à Abidjan.

**Modération : Jean-Philippe Rapp**



20:30 - 22:30

## *Table ronde avec diaporama sur la place et le rôle de l'art au Liban*

Entre **Grégory Buchakjian**, (cf bio page 6)

**Nada Sehanaoui**, (cf bio ci-dessus), **Rim Beydoun**, (cf bio ci-dessus) et

**Marco Costantini** : le directeur adjoint au MUDAC (Musée de Design et d'Arts Appliqués Contemporain) à Lausanne, Il a été chargé de mission auprès du Musée cantonal des Beaux- Arts de Lausanne et a enseigné la théorie et l'esthétique de l'art contemporain à l'École de design et haute école d'art du Valais (EDHEA) de Sierre ainsi qu'à l'Université de Lausanne et à l'EPFL.

**Modération : Charif Majdalani**



# Carte blanche à Charles Kleiber

9

**Dimanche 10 octobre**

Salle de la Bourgeoisie, Siere

Entrée libre

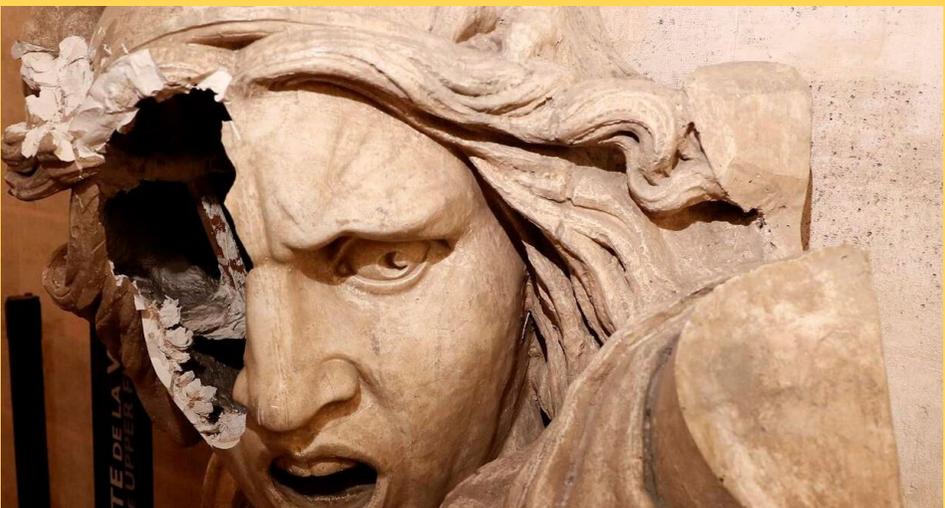
---

## « Sur les chemins de la haine »

La haine a de multiples visages. Elle est devenue la métaphore des violences d'un monde de plus en plus conflictuel qui se cherche entre peurs et espoirs. Il faut écouter nos haines, comprendre d'où elles viennent, où elles nous mènent, comment elles se fabriquent, ce qu'elles nous disent de nous-mêmes.

Quand le cycle de la haine se renforce, le ressentiment s'installe et peut mettre en cause le contrat social. Pourtant, jusqu'à présent, sur le temps long de l'histoire, ce sont les idées favorables au bien commun qui ont fini par s'imposer. La vérité, la responsabilité, le conflit civilisé, le droit, la justice, l'oubli, la beauté, le rire, le pardon, par exemple, pourront-ils toujours nous aider à tenir la haine à distance ?

**Charles Kleiber** a construit des écoles et des hôpitaux comme architecte: première vie. Il a ensuite conduit le service de la santé publique du canton de Vaud et dirigé le CHUV: deuxième vie. Enfin, troisième vie, il a été, pendant 10 ans, secrétaire d'Etat à l'éducation et à la recherche. Ces trois vies nourrissent une nouvelle passion : mettre en dialogue les arts et les sciences pour leur permettre de dire ensemble la splendeur et la violence du monde en changement. Pour mieux le comprendre et peut-être le changer.



# Carte blanche à Charles Kleiber

10

**Dimanche 10 octobre / à 10:00 et 14:30**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

.....

**10:00 | LA HAINE HIER ET AUJOURD'HUI**

## « *Conversation sur la haine* »

**Bernard Crettaz** est né en Anniviers et a étudié au collège de Sion. Pendant trois ans, il suit les cours du Grand séminaire. Il poursuit des études de sociologie à l'Université de Genève où il obtient son doctorat. Il est nommé conservateur du Département Europe du Musée d'ethnographie de Genève, il est également chargé de cours au Département de sociologie de l'Université de Genève.



## « *Quand la haine attise les bûchers: les procès en sorcellerie* »

**Gwendolin Ortega** a fait ses études à l'Université de Lausanne. Sous la direction de la professeure Martine Ostorero, elle s'est spécialisée sur la répression de la sorcellerie dans l'arc alpin au XVe siècle. Elle collabore aujourd'hui pour la fondation des Sources du Droit Suisse, à la mise en ligne de cette documentation d'archive.



## « *Haine et identité* »

**Caroline Dayer** est chercheuse et formatrice, consultante et autrice. Experte en prévention et traitement des violences et des discriminations, elle est aussi spécialiste en études de genre. En 2020, elle a été nommée comme déléguée départementale aux questions d'homophobie et de transphobie au Secrétariat général du Département de la formation, de la jeunesse et de la culture de l'État de Vaud.



Débats animés par **Jean-Philipp Rapp** (cf page 7)  
et en présence de quelques invités

**14:30 | LA HAINE DANS LES RELIGIONS**

## *Des religions à reconstruire ?* **DÉBAT CROISÉ**

entre **Reda Benkirane** et **Pierre Gisel** et **Camille Andres**

**Reda Benkirane** est sociologue, docteur en philosophie et consultant international à Genève. Chercheur associé au Centre sur les conflits, le développement et la paix (CCDP) de l'Institut de hautes études internationales et du développement (Genève), il dirige l'atelier de recherche Iqbal consacré à une pensée critique et créatrice en islam.



**Pierre Gisel** a enseigné à la Faculté de théologie et de sciences des religions de l'Université de Lausanne. Il a travaillé sur les rapports religions, société, politique et a animé de nombreux débats publics sur ces thèmes. Pierre Gisel est membre de la commission pour les affaires religieuses du canton de Vaud. Il a publié ou dirigé plus de 50 livres, dont le dernier : « sortir le religieux de sa boîte noire » (2019).



**Camille Andres** (cf page 11)

# Carte blanche à Charles Kleiber

11

**Dimanche 10 octobre / 16:00**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

.....

**Camille Andres** est une journaliste indépendante. Elle a notamment réalisé l'Exploration L'Étivaz, le Génie fromager pour Heidi.news. Formée en presse écrite, radio et vidéo, Camille Andes a réalisé ses propres sujets vidéo, notamment pour le magazine Réformés. Diplômée en islamologie, elle a longtemps travaillé sur les questions religieuses, l'islam, le féminisme, et reste attirée, en général, par les questions de sens.



**16:00 | L'AVENIR DE LA HAINE**

## « *Haïr* » documentaire de Charles Kleiber

La haine vit en nous. Il faut donc tenter de la comprendre, pour mieux la contenir. C'est le but du court-métrage "Haïr". Ce documentaire donnera à voir la problématique de la haine à partir de l'actualité. Il tentera de montrer comment la haine et ses deux vieilles compagnes, la violence et la peur se nourrissent et s'entretiennent, comment le cycle de la haine (frustration, régression, division, agression, dévoration) se fabrique et se combat.



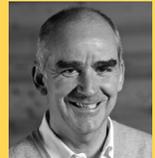
## « *Haines et désordre climatique* »

**Dominique Bourg**, est philosophe et professeur honoraire de l'Université de Lausanne. Il a beaucoup travaillé sur le désordre climatique, son origine et ses conséquences Il a publié aux Presses universitaires de France : L'écologie en questions et Nouvelles terres avec S. Swaton ; Les Grands textes de l'écologie Il a notamment participé à la commission Coppens, et au Grenelle de l'environnement Dernier ouvrage paru : avec S. Swaton, Primauté du vivant. Essai sur le pensable, Puf, 13 octobre 2021.



## « *Les entreprises contre la haine ?* »

**Benoît Greindl** est d'origine belge et est basé en Suisse. Il a passé 25 ans à développer des sociétés de service immobilier en Europe, en Amérique et en Asie où il a vécu durant 5 ans. Convaincu que l'entrepreneuriat est une source majeure d'innovation et de création de valeur sociétale, Benoit Greindl est impliqué dans des projets responsables socialement et porteur de sens. Il est le co-fondateur du projet "Montagne Alternative".



## « *Haines et urgences humanitaires* »

**Yves Daccord** est ancien directeur général du CICR (2010-2020). Il est le président exécutif du nouvel institut Edgelands, créé à Harvard, qui se concentre sur le thème du contrat social urbain et de la sécurité à l'ère de la surveillance numérique et des pandémies. Yves Daccord co-préside l'initiative #Principles4Peace et est membre des conseils du FIFDH et des journaux LeTemps et Heidi.



**Dispute animée par Charles Kleiber**

# Spectacle

12

**Dimanche 10 octobre / 19:30 - 20:30**

Hall du Château Mercier, Siere

Entrée libre

.....

***Mise en perspective*** par **Charles Méla** (cf page 21)

## ***Andromaque***

Le collectif Brodinsky sur Boue réunit trois membres qui, s'ils s'associent pour la première fois sur le projet "Andromaque", possèdent chacun de l'expérience dans le domaine de la scène (qu'elle soit musicale ou théâtrale). En effet, si Margaux L'Eplattenier et Sylvia Wiederkehr ont déjà collaboré à de nombreuses reprises sur des projets théâtraux/lyriques (notamment dans le cadre de la compagnie « Pop'éra »), c'est la première fois qu'elles collaborent avec un artiste de « musique actuelle », Massimo Bourquin. Unis par un désir d'élargir leurs horizons artistiques respectifs, les membres de BSB cherchent à conjuguer leurs compétences pour permettre des créations contemporaines « interdisciplinaires » et organiques.

### **Synopsis**

Après la chute de Troie, Andromaque a été faite captive du fils d'Achille, Pyrrhus, faisant d'elle l'esclave mais aussi la concubine de celui-ci. De cette union forcée est né un enfant, Molosse, ce qui ne plait pas du tout à la femme légitime de Pyrrhus, Hermione, fille de Ménélas et d'Hélène. Celle-ci, soupçonne d'ailleurs Andromaque d'avoir usé de sorcellerie sur elle dans le but de la rendre stérile. Ivre de jalousie, elle se rend dans le temple où elle sait qu'Andromaque a caché son enfant. La pièce commence à ce moment-là et se développe en huis-clos, comme un face à face entre ces deux femmes, qui auraient pu avoir le même destin mais que tout oppose.



Réinterprétation de la pièce éponyme d'Euripide, "Andromaque" met en scène l'affrontement tragique de la Troyenne déchue et de sa rivale grecque, Hermione. Au son d'une musique apocalyptique, le lieu de confrontation se transforme en une arène où s'affrontent les contrastes.

***Discussion et échanges*** avec les artistes.

# Carte Blanche à Jean-François Bayart <sup>13</sup>

**Lundi 11 octobre**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

---

## « Sur les ruines de l'Empire ottoman : violence religieuse ou violence politique ? »

Deux tables rondes organisées en partenariat avec la chaire Yves Oltramare « Religion et politique dans le monde contemporain » (Genève, IHEID)

**Jean-François Bayart**, à l'IHEID, titulaire de la chaire Yves Oltramare "Religion et politique dans le monde contemporain", est notamment l'auteur de *L'Islam républicain*. Ankara, Téhéran, Dakar (Albin Michel, 2010).



**Ces tables rondes seront introduites  
par un taksim musical et ponctuée d'interludes.**

**Musique classique ottomane**

### **Ensemble Mâye :**

Ce duo s'efforce de perpétuer dans le plus grand respect de la tradition du style ottoman, un riche répertoire de pièces instrumentales composées du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, issues des chefs-d'oeuvre des grands compositeurs à la cour des sultans. Carrefour entre orient et occident, Istanbul se distingue depuis six siècles par la richesse de son patrimoine musical classique. Synthèse exemplaire de l'héritage byzantin, de la théorie arabo-persane et des traditions turques d'Asie centrale. Pratiquée dans l'empire ottoman depuis le XIV<sup>e</sup> siècle, la musique savante ottomane (Türk sanat müziği), s'articule sur un système complexe de modes mélodiques (makam) et rythmiques (usul).



**Gilles Andrieux,**  
tanbur



**Emine Bostanci,**  
Istanbul kemençe

Lundi 11 octobre / 17:00

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

---

## « La Turquie de Recep Tayyip Erdogan : Islam politique ou révolution conservatrice ? »

L'AKP, d'orientation islamique, gouverne depuis 2002. La part du vote religieux dans ses victoires électorales successives a été moins importante que celle de l'adhésion à son programme économique libéral et de la promesse de stabilité qu'il semblait incarner après une décennie de gouvernements de coalition et de crise financière. Mais son leader Recep Tayyip Erdogan se réclame de plus en plus fermement de l'islam au fur et à mesure qu'il renoue avec l'autoritarisme qui a longtemps caractérisé l'histoire de la République de Turquie. Revanche de la religion sur la laïcité, ou instrumentalisation de l'islam au service d'une révolution conservatrice comparable à celles qui prévalent en Europe centrale ?

**Ahmet Insel**, économiste et politiste, a enseigné à Paris 1 Panthéon-Sorbonne et à l'Université Galatasaray (Istanbul). Il a été longtemps éditorialiste aux quotidiens Radikal et Cumhuriyet. Il participe aux collectifs de la maison d'édition Iletisim et du mensuel politique Birikim.



**Aysen Uysal**, professeure de science politique, chercheuse à Sciences Po-CERI, travaille sur l'action collective, l'engagement politique, la police, la surveillance étatique et les partis politiques. Elle a publié Faire de la politique dans la rue. Manifestations de rue, manifestants et police en Turquie (Éditions du Croquant, 2019).



### Co-moderateurs :

**Jean-François Bayart**, à l'IHEID, titulaire de la chaire Yves Oltramare "Religion et politique dans le monde contemporain", est notamment l'auteur de L'Islam républicain. Ankara, Téhéran, Dakar (Albin Michel, 2010).



**Thomas Gmür** (IHEID), doctorant en sciences politiques et relations internationales à l'IHEID de Genève, travaille sur la reconceptualisation de la démocratie et de ses dysfonctionnements dans les termes d'une « ergothérapie du politique ».



# Carte Blanche à Jean-François Bayart <sup>15</sup>

Lundi 11 octobre / 19:30

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

---

## « Le Proche-Orient en proie à la définition religieuse de la citoyenneté : Syrie, Liban, Israël »

Les conflits du Proche-Orient sont présentés sous la forme d'antagonismes entre des identités religieuses ou ethniques. On parle de confessionnalisme à propos de la Syrie et du Liban, ou d'un affrontement entre Juifs (ramenés à leur judéité) et Arabes (supposés musulmans). Or chrétiens, musulmans et juifs sont divisés politiquement, et parfois ethniquement. En outre tous les Arabes ne sont pas musulmans. D'autres réalités interviennent, telle la parenté. La violence « religieuse » n'est-elle pas la manifestation politique du passage de l'Empire ottoman à un système régional d'Etats-nations reposant sur une définition culturaliste de la citoyenneté, au Proche-Orient comme dans les Balkans ?

**Patrick Haenni**, chercheur à l'Institut de l'Université Européenne et special advisor Middle East pour le Centre pour le Dialogue Humanitaire de Genève, se rend régulièrement en Irak et en Syrie où il suit les dynamiques des oppositions kurdes et islamistes.



**Agnès Levallois**, maîtresse de recherche à la Fondation pour la recherche stratégique, suit les évolutions du monde arabe contemporain et les conflits au Moyen-Orient. Elle enseigne à Sciences Po Paris et est vice-présidente de l'Institut de recherche et d'études Méditerranée Moyen-Orient (iReMMO).



**Joseph Maila**, ancien recteur de l'Institut catholique de Paris et ancien directeur de la Prospective au ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères, est professeur de géopolitique et de médiation internationale à l'ESSEC (Paris).



**Cyrus Schayegh** est professeur d'histoire internationale à l'IHEID, après avoir enseigné à l'Université de Princeton. Il a notamment publié *The Middle East and the Making of the Modern World* (Harvard University Press, 2017).



**Co-moderateurs :**

**Jean-François Bayart** (IHEID) (cf page 14)

**Thomas Gmür** (IHEID) (cf page 14)

**Mardi 12 octobre**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

---

## « Le numérique, facteur de violence ou de paix ? »

Le monde en crise est en pleine mutation. Au cœur de ces transformations se trouvent les technologies numériques qui réveillent chez certains les fantasmes d'une économie robotisée, de l'état de surveillance globale et du transhumain. L'humanité est à la croisée des chemins. Quels sont les risques, les menaces, le sens et la finalité de cette mutation ? Pourra-t-on éviter la déshumanisation du monde ? Sur quelles valeurs, quelle éthique, va-t-on s'appuyer pour assurer un avenir à une humanité réconciliée.

Deux thèmes majeurs seront abordés :

**1) Usages et mésusages du numérique**

**2) Les sociétés à venir, entre tout-numérique et post-humanisme**

**Hassan Ghaziri** est le directeur du Centre de Recherche et d'Innovation de Beyrouth (BRIC) spécialisé dans le développement de nouvelles technologies basées sur l'intelligence artificielle. Il est président de la fondation suisse Orient-Mont-Pèlerin qui vise à promouvoir la paix et la compréhension entre l'Europe et le Moyen-Orient à travers le dialogue et la connaissance. Il est consultant scientifique à l'Ecole polytechnique fédérale de Suisse (EPFL). Il était professeur d'intelligence artificielle à l'Université Américaine de Beyrouth (AUB), et professeur invité à l'Université de Kyoto, et à l'EPFL. Il est coauteur du livre *Knowledge Management* (Pearson).



**17:00 - 18:30 - Table ronde**

### *Usages et mésusages des technologies numériques*

**Alexandre Fasel**, ambassadeur de Suisse à Londres, représentant permanent de la Suisse auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève. Il a été nommé comme premier représentant spécial de la diplomatie scientifique à Genève, chargé de réfléchir sur les questions de gouvernance d'internet et de transformer Genève en Hub international de la transition numérique.



**Solange Guernaouti** professeure de Systèmes d'information à l'Université de Lausanne, elle a fondé le Groupe suisse de conseil et de recherche en cybersécurité.



**Amina Benkais** est déléguée à l'intégration du canton de Vaud depuis 2011, Amina Benkais-Benbrahim œuvre dans le milieu de l'intégration depuis 2002. Juriste de formation, elle a d'abord suivi un cursus académique avant d'intégrer, en tant que spécialiste en migration, le service en charge de la politique d'intégration dans le canton de Neuchâtel. Dans ce cadre, elle s'est particulièrement impliquée dans des projets liés aux migrations féminines, traitant autant de l'insertion professionnelle que du mariage forcé, avant de prendre la tête du Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI)



# Carte blanche à Hassan Ghaziri

17

**Mardi 12 octobre / 19:30**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

.....

**19:30 - 21:00 - Table ronde**

## ***Entre tout-numérique et post-humanisme***

**Percy Kemp** est né en 1952 à Beyrouth d'un père anglais et d'une mère libanaise, Percy Kemp, après une scolarisation au Liban chez les pères jésuites, a fait ses études supérieures à Oxford (Pembroke College), à Londres (School of Oriental & African Studies) et à Paris (Sorbonne). À la fois romancier et courtier en renseignement, il rédige ses rapports professionnels en anglais mais écrit par contre ses romans en français dans une tentative vaine de distinguer la fiction de la réalité. Marié mais sans enfants (ni chien, d'ailleurs) pour cause de roadster deux-places, il partage son temps entre l'Europe occidentale et certains pays méditerranéens régis par leurs gouvernants plutôt que par leurs lois.



**Marc Atallah** est directeur de la Maison d'Ailleurs, directeur du Numerik Games Festival et maître d'enseignement et de recherche à la Section de français de l'Université de Lausanne. Ses recherches portent principalement sur l'utopie et la science-fiction, ainsi que sur les théories de la fiction.



# Rencontre avec les étudiants

18

**Mercredi 13 octobre / 10:30**

Aula de l'ECCG, Sierre

*Réservé aux étudiants de l'ECCG*

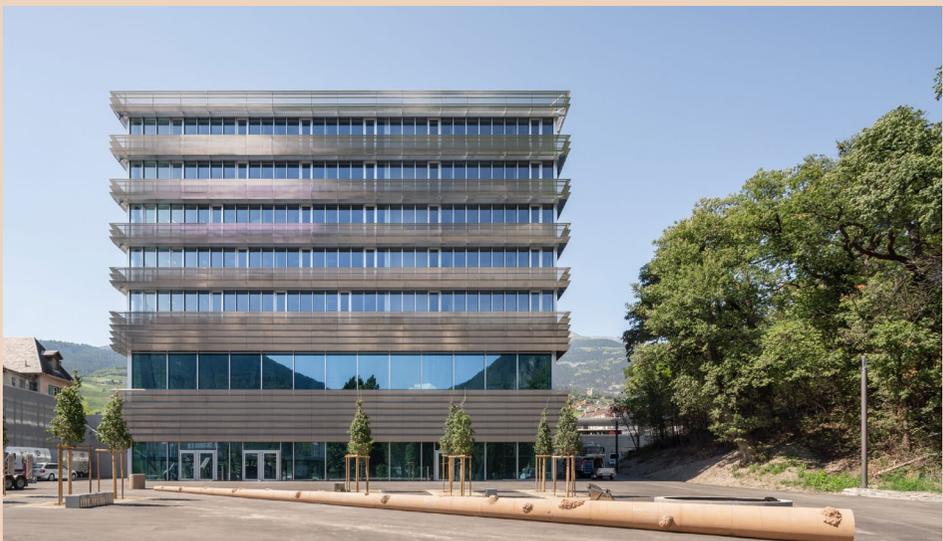
.....

Dans le contexte actuel, la question du réchauffement climatique est essentielle pour ne pas dire existentielle. Elle l'est d'autant plus pour notre jeunesse car il est certain que cette question aura un impact direct sur l'évolution future de nos sociétés.

C'est cette conviction qui a guidé la réflexion au moment de mettre sur pied une rencontre entre Madame Julia Steinberger et les étudiantes et étudiants de toutes les classes de 2e année de l'ECCG S. Corinna Bille de Sierre.

Cette rencontre représente une chance unique pour des jeunes en formation de pouvoir bénéficier du regard et des connaissances d'une spécialiste des questions sociétales en lien avec le réchauffement climatique. Cette rencontre, comme toutes celles organisées depuis des années dans le cadre des ROO, permettra à chacun et chacune de prendre conscience, de manière plus aigüe et pointue, des nombreux défis qui nous attendent. Elle permettra aussi de tourner notre regard vers un monde où des solutions existent, à une échelle individuelle et collective.

**Julia Steinberger** est professeure ordinaire à l'université de Lausanne dans le domaine des enjeux sociétaux du réchauffement climatique. Elle est co-auteur du 6e rapport du GIEC (Groupement Intergouvernemental d'Experts sur le Climat) pour le 3e groupe de travail sur l'atténuation.



# Après-midi consacrée à Gaël Giraud

19

Mercredi 13 octobre / 17:00

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

---

## « Quelle justice environnementale ? »

Comment mettre l'économie au service de la vie de la planète et de l'ensemble des êtres humains ? Considérant qu'il y a urgence à changer de modèle économique, Gaël Giraud commence par remettre en cause le concept issu du droit romain de la propriété privée et propose de redonner une vraie place aux « **communs** » : un concept correspondant au rapport ancestral au monde qui nous entoure, sauvegardé encore par les peuples indigènes, servant aussi de fondement à l'intelligence collective actuelle, incarnée par ex. dans les logiciels libres.

Mais comment faire advenir plus profondément une économie respectueuse de la nature et de chaque être humain, sans adopter les paradigmes « d'une pensée relationnelle », impliquant la modification « des structures épistémologiques de nos sociétés dans leur ensemble » ? Une mutation donc non seulement économique, mais surtout anthropologique, appelant à un « travail intérieur qui ouvre à l'altérité et au dialogue », en bref à l'hospitalité, fondement de l'humanité, aux yeux de Gaël Giraud.

Vaste programme dévoilé dans le livre, *L'Economie à venir* (édition les liens qui libèrent, 2021), fruit d'un dialogue entre Gaël Giraud et Felwin Sarr. Le « Programme sur la justice environnementale », que l'Université Georgetown a appelé Gaël Giraud à mettre sur pied, ne manquera pas d'approfondir cette recherche, que celui-ci viendra présenter aux ROO-Mercier.

**Gaël Giraud** : un prêtre jésuite économiste, spécialiste des interactions entre économie et écologie. Directeur de recherche au CNRS, créateur et directeur du Programme « *Environmental Justice Program* » de l'Université de Georgetown Il enseigne par ailleurs à l'École Polytechnique et à l'Ecole des Ponts ParisTech, est fellow associé à l'Institut des Études Avancées de Nantes, président de l'Institut Rousseau. Il a occupé les fonctions de chef économiste de l'Agence française de développement (AFD) jusqu'en juillet 2019.



Il sera introduit par **Johan Rochel**, philosophe et juriste. Auteur de la première introduction francophone à *l'éthique de l'immigration* (PPUR 2016) et d'un plaidoyer *Pour une Suisse libérale dans son rapport à l'Autre* (2015), chercheur postdoc à l'Université de Zürich et co-directeur d'ethix : laboratoire d'éthique de l'innovation. Il est élu à la Constituante valaisanne.



# Après-midi consacrée à Gaël Giraud

20

**Mercredi 13 octobre / 19:30**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

## « Quel modèle de finance et de croissance face au réchauffement climatique ? »

Le réchauffement climatique met l'ensemble du système économique face à des défis majeurs. N'en déplaise aux sceptiques les plus farouches, ce changement va bouleverser l'organisation de la vie économique. Dans ce contexte, le secteur de la finance est particulièrement touché par une question fondamentale : doit-on continuer à privilégier un paradigme de croissance ou basculer vers une révolution du système financier ? La croissance est invitée à se faire verte, durable, inclusive, mais est-ce suffisant ? Des voix s'élèvent pour demander un système entièrement renouvelé, construit sur de nouvelles prémisses. De cette question fondamentale dépendent nos outils pour combattre le réchauffement climatique.

Cette soirée exceptionnelle sera l'occasion de débattre avec des expertes et expert du système financier, entre évolution et révolution, entre transition et engagement climatique.

**Gaël Giraud** un prêtre jésuite économiste, spécialiste des interactions entre économie et écologie. Directeur de recherche au CNRS, créateur et directeur du Programme « *Environmental Justice Program* » de l'Université de Georgetown Il enseigne par ailleurs à l'École Polytechnique et à l'École des Ponts ParisTech, est fellow associé à l'Institut des Études Avancées de Nantes, président de l'Institut Rousseau. Il a occupé les fonctions de chef économiste de l'Agence française de développement (AFD) jusqu'en juillet 2019.



**Julia Steinberger** est professeure ordinaire à l'université de Lausanne dans le domaine des enjeux sociétaux du réchauffement climatique. Elle est co-auteure du 6e rapport du GIEC (Groupement Intergouvernemental d'Experts sur le Climat) pour le 3e groupe de travail sur l'atténuation.



**Marie-Laure Schaufelberger** est responsable de la stratégie ESG et durabilité pour le Groupe Pictet, membre de l'équipe Thematic Equities de Pictet Asset Management en tant que spécialiste des stratégies environnementales et sociales et coordonnatrice du « Group Sustainability & Stewardship Board ». Elle est titulaire d'une maîtrise en relations internationales de l'IHEID et du CFA.



**Modération : Johan Rochel** (cf page 19)

**Jeudi 14 octobre / 18:00**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

---

## « Sur les chemins de la fraternité »

Le philosophe Étienne Balibar décelait récemment à l'intérieur de la crise sanitaire, une crise économique et sociale en suspens, et dans celle-ci, une troisième, très profonde, morale, spirituelle, crise des valeurs, de civilisation, « dans le choix qui va se présenter dans des termes radicaux entre plusieurs systèmes de valeurs, qui impliquent une représentation de la communauté, une conception de la mort dans la vie, et finalement une conception de ce qu'est l'humanité ».

En 1837, Alfred de Vigny composait le récit de Daphné, du nom d'un temple aux environs d'Antioche, à l'heure où la civilisation de Rome était sous la menace de l'invasion des Barbares, auxquels s'adressait « la nouvelle religion du Galiléen ». Il imaginait en ce IV<sup>e</sup> siècle, le vieux maître Libanius, qui en appelait aux « esprits fraternels », renaissant d'âge en âge pour transmettre un

trésor, « le trésor de Daphné », des préceptes de sagesse, « distillé lentement par tous les peuples passés pour les peuples à venir », et conservé sous le voile illusoire, le cristal, des religions. Vigny l'écrit sur fond du sacage de l'archevêché et de la dévastation de Notre-Dame de Paris, pendant la révolution de juillet 1830 et les émeutes de février 1831, à une époque où il sait que désormais triomphe « la Royauté de la Richesse et l'intelligence de l'opulence qui est le sceptre du monde ».

Ces esprits fraternels ont eu pour noms, à la même époque Martin Bodmer, préservant dans un temple de l'écrit le patrimoine intellectuel et spirituel de l'humanité, Stefan Zweig, qui fut la conscience morale de l'union européenne et de la fraternité universelle, Yehudi Menuhin qui avait foi en la paix et l'harmonie dans le monde par la transmission d'un legs musical européen de portée universelle.

**Charles Méla**, ancien élève de l'École normale supérieure, est professeur honoraire à l'Université de Genève. Ancien directeur de la *Fondation Martin Bodmer* à Cologne et président du *Centre européen de la culture* fondé par Denis de Rougemont en 1950, il s'est attaché au dialogue des cultures, notamment entre Orient et Occident.



Il préside l'Association suisse des Amis de la Fondation Sainte-Catherine, pour la préservation des manuscrits du monastère du Mont-Sinaï, et, depuis 2018, l'International Menuhin Music Academy fondée par Lord Menuhin en 1977. Éditeur scientifique de romans de Chrétien de Troyes, il a publié *La Reine et le Graal* (Seuil), *Légendes des siècles. Parcours d'une collection mythique* (Cercle d'art), *Variations sur l'amour et le Graal* (Droz), *Marcel Proust, Du côté de chez Swann* (Combray, Un amour de Swann). *Premières épreuves corrigées 1913* (Gallimard).

# Spectacle

**Jeudi 14 octobre / 21:00**

Hall du Château Mercier, Sierre

Entrée CHF 25.- | Réservation obligatoire, places numérotées

## « Le journal de Myriam »

*Lecture et musique*

« Je m'appelle Myriam, j'ai treize ans. J'ai grandi à Jabal Saydé, le quartier d'Alep où je suis née. Un quartier qui n'existe plus. »

De novembre 2011 à décembre 2016, Myriam tient son journal intime. Avec des mots simples et bouleversants, elle y raconte son quotidien traversé par la guerre, où les gestes les plus simples deviennent des remparts contre l'absurdité et la violence. Une lecture portée par une musique qui fait dialoguer registre populaire et classique, d'ici et d'ailleurs.

.....  
**Eve-Line Berthod**, lectrice

**Françoise Albelda**, accordéon

**Wissam Balays**, oud

**Nicole Balmer**, violoncelle

**Stéphane Karlen**, chant  
.....



Vendredi 15 octobre / 10:30

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

---

## « L'information en période de crise »

en partenariat avec la section suisse de l'Upf

Comment informer dans le bruit et la fureur du monde ? Liban, Afghanistan, Arménie, crise climatique, crise sanitaire, les foyers de conflits et de déstabilisation se sont multipliés ces derniers mois, laissant une impression générale de chaos et d'inquiétude pour le futur. Les journalistes sont des acteurs clé de la vie publique et leur rôle est de donner les faits et de les contextualiser pour éviter les dérives. En ont-ils encore les moyens, alors que la confiance du public à leur égard s'est érodée. Quel rôle peut et doit jouer la presse dans les périodes de crise ?

**Ayman Mhanna** est le directeur de la Fondation Samir Kassir, la principale ONG de défense de la liberté d'expression et de soutien aux médias au Proche-Orient. Il est également professeur au Collège d'Europe. Il a précédemment dirigé le Forum mondial pour le développement des médias, travaillé à l'Institut démocratique national et enseigné le développement des politiques publiques à l'Université St-Joseph.



**Zara Nazarian** a fait des études de journalisme à l'Université Lomonossov, à Moscou. Ancienne élève de l'ENA, elle a travaillé en France au sein des groupes Renault et Pernod Ricard. En 2012, elle fonde Le Courier d'Erevan, seul média francophone d'Arménie. Présidente de la section arménienne de l'UPF, elle est élue Secrétaire générale de l'organisation en 2018.



**Luis Lema** est journaliste au quotidien Le Temps. Il a été notamment correspondant à Jérusalem et à New York. Il suit depuis longtemps les événements dans les pays du Proche-Orient où il a fait de nombreux reportages en temps de guerre et, parfois aussi, en temps de paix. Il est l'auteur, entre autres, du livre *Couvrir le désastre, un regard sur l'Intifada palestinienne*.



**Modératrice : Romaine Jean** est consultante en communication et médias, ancienne rédactrice en chef des magazines radio et tv de la RTS, journaliste et productrice. Elle préside la section suisse de l'Union Internationale de la presse francophone et est membre du Conseil de la Magistrature du canton du Valais.



# Table ronde

Vendredi 15 octobre / 14:00

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

## « Maghreb : Etat des lieux »

Où va le Maghreb ? À cette question, il serait plus judicieux de parler de chacun des pays de cet Occident arabe, tant les situations sont spécifiques à chacun, au vu de son histoire et de son actualité. Le Maroc est le théâtre d'un affrontement silencieux entre l'Etat, la société et les islamistes. L'Algérie est empêtrée dans les quiproquos nés à l'indépendance et régulièrement remis en cause. La Tunisie, pays aux ressources insoupçonnées, se débat dans sa révolution entamée depuis dix ans. La Mauritanie est un désert administratif. La Libye demeure l'œuvre sinistre du trio Sarkozy-Cameron-Clinton. Ce débat nous éclairera sur l'actualité de ces différentes situations, les avancées et les freins. En présence d'observateurs aguerris, acteurs crédibles des réformes entamées ces dernières années.

**Kamel Daoud** est écrivain et journaliste algérien. Chroniqueur au Quotidien d'Oran puis au Point, il est l'auteur, entre autres publications, de *Meursault contre-enquête* (Barzakh, 2013, Actes Sud, 2014. Traduit en plus de 30 langues. Goncourt du premier roman 2015); *Zabor ou Les Psaumes* (Barzakh et Actes Sud, 2017. Traduit en une dizaine de langues. Prix Transfuge du meilleur roman de langue française, Prix Méditerranée 2018; *Le Peintre dévorant la femme* (Stock, 2018. Prix de la Revue des deux Mondes 2019).



**Younès Ajarraï**, entrepreneur culturel, est co-programmateur des Rencontres Orient Occident depuis 2015. Il a développé une longue expérience en ingénierie culturelle à l'international. Il a coordonné plusieurs rencontres et assuré le commissariat de plusieurs manifestations. Il est le fondateur en 2014 du Pavillon des cultures arabes au Salon du livre et de la presse de Genève. Il est actuellement Directeur artistique de Rabat, Capitale africaine de la culture.



**Bochra Bel Haj Hmida**, épouse Sahli, est avocate à la Cour tunisienne de cassation à la retraite, spécialiste des droits humains, notamment des droits des femmes et du droit de la famille. Elle a contribué à la fondation de plusieurs associations et réseaux nationaux, régionaux et internationaux. Ancienne présidente de l'Association des femmes démocrates, elle a été ancienne membre de l'Assemblée des représentants du peuple en Tunisie. Présidente de la commission des libertés individuelles et de l'égalité, elle a également présidé la Commission des violences à l'égard des femmes dans le cadre du Conseil consultatif du G7. Bochra Bel Hadj Hmida est membre du Réseau des femmes médiatrices de la Méditerranée (RFMM).



Vendredi 15 octobre / 16:00

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

## « Voix de femmes au Maghreb »

Que signifie être femme aujourd’hui dans les pays du Maghreb ? Qu’est ce qui a changé, en terre d’Islam, pour les femmes avec l’ère du numérique, après l’avènement des printemps arabes et la déferlante du mouvement #metoo sur les réseaux sociaux ? La parole s’est libérée. Dans quelle mesure, mais encore ?... A-t-on réellement progressé dans la lutte contre les violences faites aux femmes ? Les mentalités ont-elles évolué ? Comment vivent les femmes dans les différents pays et contrées du Maghreb ? Orient Occident donne la parole à quelques femmes qui s’en sont toujours ardemment préoccupées.

**Hayat Zirari** est enseignante chercheuse en anthropologie sociale et culturelle à l’Université de Casablanca (Maroc). Elle a mené de nombreuses études et recherches-actions auprès d’organismes de recherche et de développement, particulièrement en relation avec les statuts, les rôles et les attributs de genre dans la société marocaine contemporaine. Elle a assumé plusieurs responsabilités associatives dans le domaine de la défense des droits des femmes et particulièrement en matière de lutte contre les violences faites aux femmes.



**Sophie Bessis**, née à Tunis, agrégée d’Histoire et journaliste, s’est ensuite spécialisée dans l’économie politique du développement et les relations Nord-Sud. Elle a mené de nombreuses études sur la condition féminine dans le monde arabe et en Afrique subsaharienne ainsi que sur l’Histoire du Maghreb, et plus particulièrement de la Tunisie. Auteure de nombreux ouvrages sur ces sujets, elle a publié dernièrement *Les Valeureuses : cinq Tunisiennes dans l’histoire*, Tunis, Elyzad, 2017, et *Je vous écris d’une autre rive : lettre à Hannah Arendt*, Tunis, 2021.



**Wassyla Tamzali**, née à Béjaïa (Algérie), est une écrivaine et militante féministe. Elle a occupé le poste de directrice du programme UNESCO pour la promotion de la condition des femmes en Méditerranée et a participé aux forums civils Euromed, en tant que chargée des rencontres de femmes et du dialogue des cultures. Elle est membre du Réseau euro-méditerranéen des droits de l’Homme, vice-présidente du Forum international des femmes de la Méditerranée et membre du comité d’organisation du 10<sup>e</sup> Congrès mondial des études féministes sur les migrations.



**Modératrice : Marlène Métrailler**, journaliste culturelle.



**Vendredi 15 octobre / 18:00**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

.....

## « Entretien avec Kamel Daoud »

Kamel Daoud est-il incompris ? Est-il victime ? En fait-il trop ? Ou est-il simplement un esprit libre ? L'auteur du désormais célèbre *Meursault*, contre-enquête et chroniqueur infatigable, acerbe et craint, est réputé pour son franc-parler et la clarté de ses analyses.

Dans cet entretien, nous évoquerons ces différentes facettes du personnage et de l'œuvre. Nous parlerons de l'incompréhension dont il fait l'objet tant du côté d'une partie des siens que du côté de certains intellectuels français. Du statut de l'intellectuel et de l'écrivain aujourd'hui en Algérie et, plus largement, dans le monde. De l'écriture et de la langue d'écriture. Du succès et de ses contraintes.

De ses coups de cœur et de ses coups de sang. Et, bien sûr, de l'Algérie et du Maghreb, cette déchirure jusqu'ici restée béante.

**Introduction : Younès Ajarraï**, entrepreneur culturel, est co-programmateur des Rencontres Orient Occident depuis 2015. Il a développé une longue expérience en ingénierie culturelle à l'international. Il a coordonné plusieurs rencontres et assuré le commissariat de plusieurs manifestations. Il est le fondateur en 2014 du Pavillon des cultures arabes au Salon du livre et de la presse de Genève. Il est actuellement Directeur artistique de Rabat, Capitale africaine de la culture.



**Kamel Daoud** est écrivain et journaliste algérien. Chroniqueur au Quotidien d'Oran puis au Point, il est l'auteur, entre autres publications, de *Meursault contre-enquête* (Barzakh, 2013, Actes Sud, 2014. Traduit en plus de 30 langues. Goncourt du premier roman 2015); *Zabor ou Les Psaumes* (Barzakh et Actes Sud, 2017. Traduit en une dizaine de langues. Prix Transfuge du meilleur roman de langue française, Prix Méditerranée 2018; *Le Peintre dévorant la femme* (Stock, 2018. Prix de la Revue des deux Mondes 2019).



Vendredi 15 octobre / 21:00

Hall du Château Mercier, Sierre

Entrée CHF 25.- | Réservation obligatoire, places numérotées

Poèmes issus du recueil de *Maram al-Masri*

## « Anthologie des femmes poètes du monde arabe »

*Maram al-Masri* (poétesse syrienne), *Rita Gay* (comédienne),  
*Antonin André Requena* (violon), *Pascal Jourdan* (piano)

L'idée de ce spectacle « poésie et musique » n'est pas nouvelle : associer les mots avec les sons, les phrases avec les mélodies et tisser des liens entre deux arts majeurs est toujours une expérience enrichissante. Le spectacle est conçu autour de poésies orientales et de musiques occidentales, l'idée étant de créer un pont entre les deux, peut être pour tenter de nous signifier que l'aspiration des êtres humains, malgré des cultures différentes, peut avoir beaucoup de points communs et que nous sommes plus proches les uns des autres que ce que nous imaginons

**Maram al-Masri** est née à Lattaquié, Syrie. Elle vit aujourd'hui à Paris et a publié en français 15 livres de poèmes, 2 anthologies, *L'amour au temps de l'insurrection et de la guerre*, (anthologie de la poésie syrienne) et *L'anthologie des femmes poètes du monde arabe*. Elle a reçu 9 prix internationaux. En 2017 a été créé un prix à son nom pour récompenser une œuvre poétique et graphique. Elle est traduite dans plus d'une dizaine de langues et membre du parlement des écrivaines francophones.



**Antonin André-Requena**, après des études au Conservatoire national de Région de Boulogne-Billancourt, entre au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon où il étudie le violon. Il y obtient son Diplôme national d'études supérieures musicales et se produit avec divers orchestres, notamment l'Orchestre de Paris, l'Orchestre national de France, l'Orchestre philharmonique de Radio-France, l'Opéra de Lyon. Il est membre de l'Orchestre de Paris depuis septembre 2002.



**Pascal Jourdan** étudie le piano au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon. Il est également diplômé de l'Accademia Nazionale Santa Cecilia de Rome et lauréat de la Fondation Cziffra et du mécénat Société Générale. Chambriste reconnu, il est membre du Trio Novalis, avec lequel il remporte plusieurs prix et de beaux succès dans des concours internationaux prestigieux. Il a enregistré fréquemment pour la radio et la télévision.



**Rita Gay** est comédienne. Elle interprète des pièces classiques et contemporaines. Elle participe aux « Festival Rilke » à Sierre, à la TSR elle enregistre du théâtre puis des textes d'auteurs invités. En 1992, elle fonde Surparoles et porte en des lieux diversifiés des textes narratifs et poétiques. En musique, elle se passionne pour la voix, sonorité des mots, vocalises du dire.



# Carte blanche à Patrick Chamoiseau 28

**Samedi 16 octobre**

Salle de la Bourgeoisie, Sierra

Entrée libre

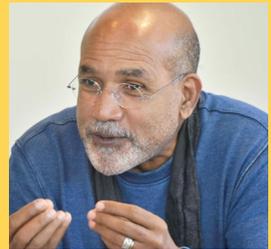
.....

La traite atlantique avait anéanti tous les repères identitaires des esclaves antillais et nié leur humanité d'une manière inédite. Mais le joueur de tambour, le danseur, le chanteur, le conteur (et par la suite les écrivains et les poètes), ont su transformer cette catastrophe intégrale, en un jaillissement d'improvisation artistique collective, illustrée par le jazz, produisant un nouveau modèle de société, horizontal, ouvert, cosmopolite, hospitalier, basé sur des individuations qui ont su trouver de nouvelles voies pour le bien commun et pour le solidaire...

Un agencement créatif qui se déploie de manière complexe, interactive, imprévisible, opaque, mais solidaire, entre l'individu responsable qu'est la « Personne », et son entourage élargi aux horizons du monde. Cette poétique est-elle susceptible d'inspirer une voie de déconstruction des nouveaux processus de deshumanisation en cours? Son souffle pourra-t-il faire germer et relier les graines d'Humanité gisant en chaque « Personne »? Est-il encore temps pour éviter « le pot au noir » dont parle Mireille Delmas-Marty?

Tels sont les défis que vont explorer au cours d'une journée de cheminement buissonnier vers le Tout-Monde, sur les sentiers de la Relation, au fil des interventions de ses amis peintre, juriste, anthropologue, philosophe, musicien, sous la houlette de l'animateur **Jean-Philippe Rapp**

**Patrick Chamoiseau** est né en 1953, à Fort-de-France en Martinique. Il est l'auteur d'une œuvre considérable (*Texaco*, *Solibo magnifique*, *Eloge de la Créolité*, *Ecrire en pays dominé*, *Antan d'enfance*, *Biblique des derniers gestes*, *Les neuf consciences du Malfini*, *Manifeste...*) constituée de romans, de contes, d'essais et de textes inclassables, traduits en plusieurs langues, et qui lui ont valu de nombreuses distinctions, dont le Prix Carbet de la Caraïbe et le Prix Goncourt 1992. Ses dernières parutions aux éditions du Seuil en 2017 sont : *La Matière de l'absence*, salué par une critique unanime, et un flamboyant appel humaniste et poétique intitulé : *Frères migrants*. Il est aujourd'hui une des voix les plus influentes de la Caraïbe et un des écrivains majeurs du monde contemporain. Son dernier livre *Le Conteur, la nuit et le panier*, est sorti en 2021, aux éditions du Seuil.



**Jean-Philippe Rapp** : journaliste pendant 26 ans à la TSR (TJ, Temps Présent, Zig Zag café), chargé de cours à l'Institut universitaire d'études du développement (1984-2004), fondateur en 1985 du Festival International Médias Nord-Sud et directeur du Festival international du film des Diablerets (FIFAD)



# Carte blanche à Patrick Chamoiseau

29

**Samedi 16 octobre / 10:00 - 12:30**

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

.....

***Une journée de cheminement buissonnier  
vers le Tout-Monde, sur les sentiers de la Relation  
au fil des interventions suivantes :***

## ***Conversation entre Patrick Chamoiseau et Guillaume Pigéard de Gurbert***

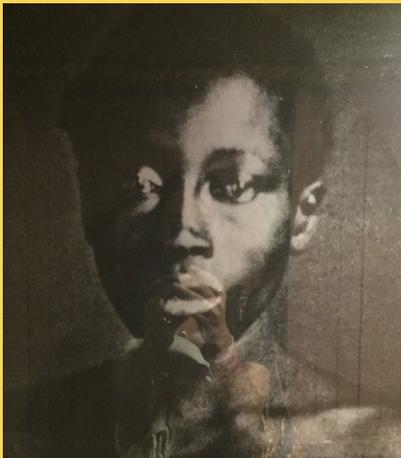
**Guillaume Pigéard de Gurbert** est philosophe, compagnon de route de Patrick Chamoiseau. Auteur d'essais (Le Mouchoir de Desdémone ; Contre la philosophie ; Kant et le temps), il a coécrit avec Chamoiseau et Glissant le Manifeste pour les « produit » de haute nécessité.



## ***De la cale du bateau négrier à la reconstruction artistique de l'Humain***

Diaporama d'**Elvan Zabunyan** sur l'esclavage dans l'art contemporain

**Elvan Zabunyan** est historienne d'art contemporain, critique d'art et professeure à l'université Rennes 2. Ses travaux actuels portent sur l'histoire de l'esclavage américain et les arts contemporains. Elle a récemment codirigé *Decolonizing Colonial Heritage, New Agendas, Actors, and Practices in and beyond Europe* (Routledge, 2021).



Droits réservés

# Carte blanche à Patrick Chamoiseau 30

Samedi 16 octobre / 14:30 - 18:00

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre

.....

## *La plantation esclavagiste, matrice d'un nouveau paradigme incarné par le jazz*

### *Concert et intermèdes de Raphaël Imbert*

Né en 1974, ce jazzman est saxophoniste, compositeur, pédagogue et chercheur ; directeur du Conservatoire Pierre Barbizet à Marseille, membre fondateur de la Cie Nine Spirit (1999). Auteur d'une douzaine d'albums, dont BACH COLTRANE, MUSIC IS MY HOME, et le dernier ORAISON, de nombreux articles et d'un livre sur le spirituel dans le jazz « Jazz Supreme. Initiés, Mystiques & Prophètes » aux éditions de l'éclat, préface de Patrick Chamoiseau.



### *« Le droit promoteur d'une « mondialité apaisée »*

**Mireille Delmas Marty**, professeur émérite au Collège de France (chaire Etudes juridiques comparatives et internationalisation du droit, 2002-2011) et membre de l'Institut (Académie des sciences morales et politiques). Auteure de nombreux ouvrages, elle est docteur honoris causa de 8 universités et membre de l'American Law Institute, de l'Académie universelle des cultures, de l'Académie royale de Belgique et de l'Académie mexicaine de Sciences Pénales.



### *L'anthropologie promotrice d'une mondialité hospitalière ?*

**Michel Agier**, anthropologue, Directeur d'Études à l'EHESS à Paris. Ses enquêtes de terrain et ses publications concernent les questions d'ethnicité urbaine (au Togo), les relations raciales et les nouvelles cultures afrodescendantes (au Cameroun, Brésil et en Colombie), enfin la condition migrante. Un cheminement conduisant à une réflexion anthropologique entre plusieurs pôles : les frontières et l'altérité, la cosmopolitique et l'hospitalité, la mobilité et les villes. Voir *L'étranger qui vient. Repenser l'hospitalité*, Seuil, 2018.



### *L'hospitalité chez Louis Massignon*

**Manoël Pénicaud** est anthropologue (CNRS) à Aix-en-Provence. Ses travaux questionnent l'hospitalité de l'« autre religieux » en Europe et en Méditerranée. Son dernier ouvrage est une biographie renouvelée de l'islamologue français Louis Massignon : *Louis Massignon. Le « catholique musulman »* (Bayard, 2020, mention spéciale du Prix de l'Œuvre d'Orient 2021.). Il est aussi l'un des commissaires de l'exposition internationale « Lieux saints Partagés » (Marseille, Paris, Tunis, New York, Thessalonique, Istanbul, Ankara...)



# Concert

**Samedi 16 octobre / 21:00**

Hall du Château Mercier, Sierre

Entrée CHF 35.- | Réservation obligatoire, places numérotées

.....

La première édition des Rencontres Orient Occident fut marquée par la découverte d'un jeune et talentueux musicien marocain, Mahmoud Chouki.

Depuis lors, à chaque édition des ROO, il réunit plusieurs amis artistes rencontrés au hasard de ses nombreux voyages pour un atelier musical aboutissant à un concert unique et toujours exceptionnel.

A l'occasion de cette dixième édition, la tradition demeure et nous permettra d'apprécier un nouveau moment magique, incarnant parfaitement les valeurs d'ouverture au monde et de dialogue des cultures défendues par les Rencontres Orient Occident.



**Anja Jagodic,**  
accordéon, Serbie



**Arp Vincent,**  
basse, Allemagne



**Ezgici Bit,**  
percussions, Turquie



**Hervé Lenoir,**  
chant, guitare, Suisse



**Issam Garfi,**  
flûtes, Tunisie



**Mahmoud Chouki,**  
guitare - Maroc

... En souvenir de Stéphane Chapuis

# Atelier créatif

**Dimanche 17 octobre / 14:30**

Hall du Château Mercier, Siere

Entrée libre

Depuis 2012, la Fondation du château Mercier à Siere organise avec divers partenaires les « Rencontres Orient Occident ».

Pour leur 10<sup>ème</sup> édition, 5 jeunes créateurs, accompagnés d'un coach, sont invités à participer à une résidence de 10 jours au château Mercier.

La thématique générale des ROO 2021 est focalisée sur les cheminements pouvant conduire à l'effondrement de la démocratie, de l'économie, du tissu social, des équilibres environnementaux, etc. mais également sur les voies d'une résistance, d'une résilience exemplaire notamment au Liban.

Les 5 résidents sont invités à observer et éclairer d'un regard extérieur, les débats-conférences, les thèses ou visions débattues ou proposées au cours de ces ROO qui explorent depuis 10 ans les bouleversements d'un monde en pleine mutation numérique, écologique, acculé aux limites des ressources terrestres... et à proposer au 10<sup>ème</sup> jour des ROO un « rendu collectif » dans la forme de leur choix, restituant la quintessence des messages partagés au cours des divers événements ayant constitué la programmation des ROO, mobilisant le désir de cultiver leurs propres talents et de participer à leur manière à la transformation du monde, depuis là où ils se trouvent.

**Reda Benkirane** est sociologue, docteur en philosophie et consultant international à Genève. Chercheur associé au Centre sur les conflits, le développement et la paix (CCDP) de l'Institut de hautes études internationales et du développement (Genève), il dirige l'atelier de recherche Iqbal consacré à une pensée critique et créatrice en islam.



## RÉSIDENTS DE L'ATELIER CRÉATIF DES ROO-MERCIER 2021



**Sylvia Wiederkehr**, étudiante en musicologie et sciences sociales, comédienne, chanteuse (Suisse)



**Bilal Alami**, étudiant en histoire, géographie et géopolitique, violoniste, danseur (France)



**Soufiane Chinig**, doctorant à Berlin sur l'étude comparative des graffitis et arts muraux au Maroc et en Jordanie (Maroc)



**Dia Mrad**, photographe et architecte (Liban)



**Maya Zbib**, écrivaine, comédienne, et metteur en scène, dirige le théâtre Zoukak (Liban)

Du 7 au 17 octobre 2021

Salle de la Bourgeoisie, Sierre

Entrée libre | Exposition ouverte durant les conférences-débats

## « Émigrer en quête de dignité. Tunisiens entre désillusions et espoirs »

Cette exposition vise à mettre en lumière les vécus invisibles des sans-papiers en Suisse et plus largement en Europe. On y découvre le quotidien des harraga tunisiens, ceux qui « brûlent » les frontières.

L'exposition « Émigrer en quête de dignité » présente des photographies prises au cours de terrains ethnographiques entre la Tunisie, la Suisse et l'Italie. L'anthropologue Simon Mastrangelo y a rencontré et suivi des personnes de retour en Tunisie après une expulsion, sur le point de (re)partir ou vivant sans-papiers en Suisse et en Italie. Dépassant une vision strictement socio-économique des migrations, cette exposition donne à voir le rôle joué par les émotions et la subjectivité des personnes qui s'exilent ainsi que l'influence des imaginaires migratoires.

**Le livre :** Mastrangelo, Simon,  
*Émigrer en quête de dignité.*

*Tunisiens entre désillusions et espoirs*

Tours : PUFR, Collection Migrations, 336 pages

**Simon Mastrangelo** est l'auteur du livre *Émigrer en quête de dignité. Tunisiens entre désillusions et espoirs*, adaptation de sa thèse de doctorat sur les migrations "clandestines" tunisiennes. Rattaché au Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population, il mène actuellement une enquête croisant engagement politique et trajectoires migratoires.



### Émigrer en quête de dignité *Tunisiens entre désillusions et espoirs*



**Visite guidée le 15 octobre de 13:15 à 13:45.**

# Projection pour les écoles

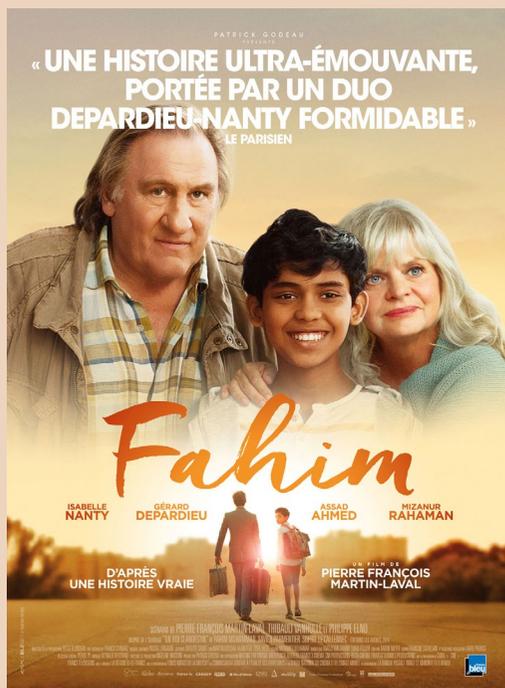
**Vendredi 8 octobre / 9:30 et 14:00**

Cycle Orientation des Liddes

**Mardi 12 octobre / 9:00 et 14:00**

Cycle Orientation de Goubing

Film réservé aux écoles



## « FAHIM »

Réalisé par

Pierre-François Martin-Laval

107 min

Forcé de fuir son Bangladesh natal, le jeune Fahim et son père quittent le reste de la famille pour Paris. Dès leur arrivée, ils entament un véritable parcours du combattant pour obtenir l'asile politique, avec la menace d'être expulsés à tout moment. Grâce à son don pour les échecs, Fahim rencontre Xavier, l'un des meilleurs entraîneurs d'échecs de France.



# Le cinéma témoigne

35

**Vendredi 22 octobre**

Cinéma du Bourg, Sierre

Entrée CHF 5.- (pour chaque séance)

Réservation obligatoire



**17:30**

## « **HONEYLAND** »

réalisé par Tamara Kotevska  
& Ljubomir Stefanov

87 mn

Hatidze est une des dernières personnes à récolter le miel de manière traditionnelle, dans les montagnes désertiques de Macédoine. Sans aucune protection et avec passion, elle communique avec les abeilles. Elle prélève uniquement le miel nécessaire pour gagner modestement sa vie. Elle veille à toujours en laisser la moitié à ses abeilles, pour préserver le fragile équilibre entre l'Homme et la nature.

Bande annonce :

[http://www.allocine.fr/video/player\\_gen\\_cmedia=19588542&cfilm=270321.html](http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19588542&cfilm=270321.html)

**20:00**

## « **FIANCÉES** »

en présence de la  
réalisatrice Julia Bünter

80 mn

« Fiancées » suit le parcours de trois femmes égyptiennes vers le mariage. Tout en saisissant ce moment charnière, le film esquisse un portrait de la société contemporaine du Caire et de sa jeunesse, tiraillée entre des traditions immuables et un désir grandissant de liberté.

Bande annonce :

<https://vimeo.com/391970090>



# Rencontre - Diaporama

36

Vendredi 23 octobre / 10:30

Hôtel de Ville, Sierre

Entrée libre

## « Au-delà des frontières : le regard engagé de Gilbert Vogt »

Qu'il parcoure le monde ou arpente son pays, Gilbert Vogt va d'abord à la rencontre des gens. Ses reportages au Proche-Orient et les liens qu'il a su tisser entre cette région et le Valais sont exemplaires de sa vision du monde et de son approche photographique. Il se revendique humaniste : « Les images reflètent mon errance dans un monde contemporain, parfois tribal et parfois industriel, le point commun est l'homme, par sa présence ou par l'illusion de son absence. Le souhait qui émane de mon travail se

résume à l'interrogation que l'image suscite, l'image comme genèse d'une vision... » Le diaporama s'inscrit dans une rencontre autour de témoignages et de discussions, avec la participation de Soha Bechara, symbole de la résistance libanaise, ainsi qu'Eliane Beytrison, artiste, et Olivier Vogelsang, photographe, qui ont partagé avec Gilbert Vogt des expériences fortes sur le terrain. Seront aussi présents les ami.e.s qui ont suivi son parcours.

**Soha Béchara**, née à Beyrouth en 1967, originaire du Sud-Liban. Suite à l'invasion israélienne du Liban en 1982, en tant que communiste, elle a adhéré au Front de la Résistance Nationale Libanaise contre l'occupation israélienne. Elle a été détenue dix ans au camp de Khiam. Actuellement, elle continue à militer en Europe au sein de Urgence Palestine et BDS, afin de faire connaître et de revendiquer les droits inaliénables du peuple palestinien.



**Eliane Beytrison** née en 1960 à Martigny, plasticienne. Elle vit et travaille à Genève. Etudes en Suisse, Italie. Lors de plusieurs voyages au Moyen-Orient des rencontres se créent et les liens sont maintenus. Ces échanges aboutissent à des ateliers et expositions en Suisse et en Palestine, ainsi qu'à la création à Gaza d'une Galerie d'Art Contemporain en collaboration avec le groupe d'artistes El Tiqa. Membre du PFCE et BDS.



**Olivier Vogelsang** est né à Genève. Son parcours photographique l'a conduit très jeune vers des pays en conflit. Photographe indépendant, il travaille autant pour la presse que pour des institutions. Ses reportages lui ont valu plusieurs distinctions, notamment au Swiss Press Award. En 2012, il fait paraître *Switzerlanders*, un voyage dans une Suisse partagée entre exotisme et tradition. En 2018 sort *Fractures* un ouvrage de ses années de reportage étalée sur 25 ans de mémoire photographique.



**Modérateur : Jean-Henry Papilloud**, pour l'Association des amis de Gilbert Vogt.



**Samedi 23 octobre / 14:30**

Hôtel de Ville, Sierre

Entrée libre

## « La biodiversité préserve la santé ! »

Depuis les années 2000, l'humanité est confrontée à au moins une nouvelle maladie infectieuse par an. Sras, Ebola, Fièvre de Lassa, ou Covid-19... pour un nombre croissant de chercheurs, cette « épidémie de pandémies » est causée par les activités humaines, qui précipitent l'effondrement de la biodiversité.

La tentation est forte d'éradiquer les virus en exterminant les espèces qui en constituent les réservoirs, mais le remède serait pire que le mal : pour ceux qui les étudient, c'est précisément la fragilisation des milieux sauvages, qui crée les conditions d'émergence des « zoonoses ».

« Une seule santé », c'est la réponse que scientifiques et organisations internationales proposent face à cette menace : une conception globale de la santé, qui met en cause le rôle des humains sur la planète et notre économie reposant sur l'exploitation irraisonnée des ressources naturelles.

**Marie-Monique Robin**, journaliste, réalisatrice, écrivaine, a réalisé près de 200 documentaires et reportages, couronnés par une trentaine de prix internationaux. Elle est aussi l'auteure de douze ouvrages, dont *Voleurs d'organes, enquête sur un trafic*, *Les 100 photos du siècle*, *Escadrons de la mort : l'école française*, *Le monde selon Monsanto*, *Notre poison quotidien*, *Les moissons du futur*, *Sacrée croissance !* et *Le Roundup face à ses juges* (Prix littéraire des droits de l'homme).



**Jakob Zinnstag** Le professeur Jakob Zinsstag est un vétérinaire et ancien directeur du Centre suisse de recherches scientifiques en Côte d'Ivoire. Depuis 1998, il dirige un groupe de recherche sur la santé humaine et animale à l'Institut Tropical et de Santé Publique Suisse (Swiss TPH). Il est président du conseil scientifique du réseau transdisciplinaire des Académies suisses.



**Isabelle Wachsmuth** a 24 ans d'expérience dans la mise en réseau internationale basée sur l'intelligence collective, promouvant la mise en œuvre de gestion des connaissances et de solutions collaboratives dans les pays à revenu élevé et faible. Elle gère actuellement un incubateur au sein de l'Organisation Mondiale de la Santé, l'Impact de l'Art pour la Santé et les ODDs pour faciliter la résilience au niveau des individus, des communautés et des systèmes de santé à travers un mouvement créatif organique mondial en faveur de la Santé pour tous.



# Projection documentaire

38

**Samedi 23 octobre / 17:00**

Cinéma du Bourg, Sierre

Entrée libre

## « QU'EST-CE QU'ON ATTEND ? »

– France (2016)

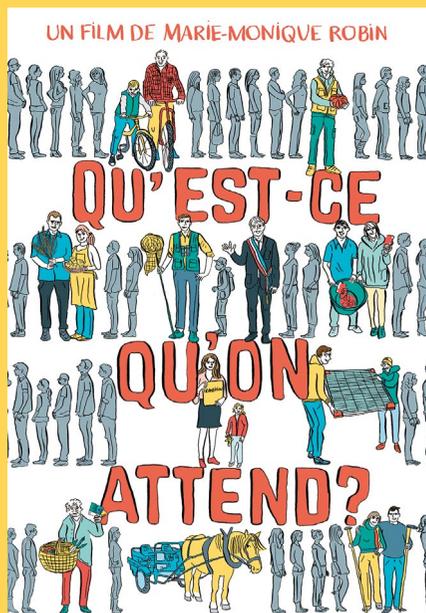
Un documentaire de  
Marie-Monique Robin

Un an après les promesses de la COP 21, les émissions de gaz à effet de serre n'ont pas cessé d'augmenter partout dans le monde... partout ? « Qu'est-ce qu'on attend ? » raconte comment une petite ville d'Alsace de 2 200 habitants s'est lancée dans la démarche de transition vers l'après-pétrole en décidant de réduire son empreinte écologique.

Le film nous fait découvrir les nombreuses initiatives de transition menées dans la commune, et présente une série de personnages authentiques, héros du coin de la rue, fiers d'agir pour le bien être de tous. D'une action à l'autre, d'une saison à l'autre, l'explication fait place à l'émotion reconnaissante pour ceux qui s'y consacrent depuis des années – parmi lesquels les élus locaux. Qui croirait que la championne internationale des villes en transition est une petite commune française ? Avec ce premier film pour le cinéma, Marie-Monique Robin nous aide à faire le plein d'énergie - et de la bonne !

Le documentaire sera suivi d'un débat entre le public et Marie-Monique Robin.

**Marie-Monique Robin** (cf page 37)



# Projection documentaire

39

**Dimanche 24 octobre**

Cinéma du Bourg, Sierre

Entrée libre

**11:00**

## « LA BATAILLE DU CÈDRE »

*Documentaire de Laurent Sorcelle et  
Cécile Favier - 52 min*

*En présence de Laurent Sorcelle*

Une histoire emblématique d'un combat humaniste pour la sauvegarde de notre planète. En 1990, Youssef, médecin libanais formé en Europe, rentre dans son pays en guerre. Il s'installe à Bécharré, le village où il est né, au nord du Liban, célèbre pour sa forêt sacrée de cèdres. Les plus vieux spécimens dépassent les 2000 ans. Mais il ne reste que 380 cèdres. Ils sont les seuls à avoir résisté à la déforestation massive, aux attaques parasitaires et à la pollution. Conscient de la fragilité de ce patrimoine naturel, Docteur Youssef, comme l'appellent les gens de Bécharré, est alors conscient que la forêt ne pourra pas s'en sortir naturellement. La Bataille Du Cèdre raconte l'aventure extraordinaire d'un homme qui œuvre depuis 30 ans à la renaissance des forêts de cèdres au Liban.



**Aline Tawk** est journaliste de formation et romancière. Elle est active dans le milieu socioculturel, éducatif et environnemental au Liban depuis 2000. Actuellement elle vit en Belgique où elle travaille comme formatrice au sein d'une fédération d'associations.



**14:00**

## « AU BORD D'UN TROU NOIR »

*film-documentaire d'Elia El'Haddad  
(cf page 7), produit par  
Jean-Philippe Rapp (cf page 7)*

*En présence de Jean-Philippe Rapp*

« Au Bord d'un Trou Noir », un film documentaire qui nous conduit dans Beyrouth, un an après l'explosion du 4 août 2020. Charif Majdalani, auteur de « Beyrouth 2020, l'effondrement » et le journaliste et producteur suisse Jean-Philippe Rapp vont à la rencontre des victimes de cet énorme traumatisme collectif, lesquelles ne sauraient guérir sans justice, sans réparation, sans deuil du déni. Dans la capitale privée d'électricité, chacun s'exprime sur les causes et le sens de ces ténèbres et quelles en sont les raisons proches ou lointaines. Et surtout ils témoignent. L'anxiété, la quête de survie nourrissent des choix déchirants, partir, rester. De quoi demain sera-t-il fait ? De la naissance d'un véritable état laïque légal, d'un nouveau déchirement entre plusieurs entités communautaires ou de la capacité de l'actuel système de se régénérer ?



Le documentaire sera suivi d'une discussion avec le public.



**Dimanche 24 octobre**

Cinéma du Bourg, Sierre

Entrée CHF 5.– (pour chaque séance)

**17:30**

## « QUAND LES TOMATES RENCONTRENT WAGNER »

réalisé par Marianne Economou

72 mn

Au centre de la Grèce, dans un petit village dépeuplé, deux cousins et cinq femmes décident d'innover. Aidés de Wagner, de Christophe Colomb et des mythes locaux, ils entreprennent la culture d'une variété ancienne de tomate, et c'est ainsi que leurs conserves biologiques accèdent au marché mondial.

Bande annonce :

[https://www.youtube.com/watch?v=\\_uftwPx9KG0](https://www.youtube.com/watch?v=_uftwPx9KG0)

NB - Bien que la bande annonce soit sous-titrée en anglais, le film, lui, sera sous-titré en français.

**20:00**

## « POUR SAMA »

réalisé par Waad al-Kateab & Edward Watts

100 mn

**Avertissement :** Ce documentaire magnifique - force vitale au milieu de la guerre - est extrêmement fort et profondément bouleversant.

Waad al-Kateab est une jeune femme syrienne qui vit à Alep lorsque la guerre éclate en 2011. Sous les bombardements, la vie continue. Elle filme au quotidien les pertes, les espoirs et la solidarité du peuple d'Alep. Waad et son mari médecin sont déchirés entre partir et protéger leur fille Sama ou résister pour la liberté de leur pays.

Bande annonce :

[http://www.allocine.fr/video/player\\_gen\\_cmedia=19583903&cfilm=271480.html](http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19583903&cfilm=271480.html)



# Rencontre littéraire

Mardi 26 octobre / 19:00

Hall du château Mercier, Sierre

Entrée libre

---

## « Ecrire pour rendre compte du monde »

**Mathias Énard** fait partie de ces auteurs qui témoignent du réel dans leurs textes. Un peu à la manière d'un Zola des temps modernes, il n'hésite pas à se pencher sur les oubliés et à rendre compte de leur détresse sociale. Lors de ce débat, nous discuterons de la dimension ethnographique de certains de ses écrits, en particulier 'Rue des voleurs', où il nous amène à suivre les difficultés existentielles d'un jeune Marocain qui se retrouve à fuir les siens, puis à quitter son pays en quête d'un ailleurs plus propice à répondre à ses rêves. Mathias Énard nous parlera également du 'Banquet annuel de la confrérie des fossoyeurs', son dernier roman dans lequel il se glisse dans la peau d'un anthropologue pour dépeindre avec sensibilité les contours de la vie locale d'une région oubliée de France.

Après une formation à l'École du Louvre, **Mathias Énard** suit des études d'arabe et de persan à l'INALCO. Après de longs séjours au Moyen-Orient, il s'installe à Barcelone où il enseigne l'arabe. En 2012, il publie "Rue des voleurs", récit d'errance d'un jeune Marocain jusqu'en Espagne. En 2015, il obtient le prix Goncourt pour son roman "Boussole" qui traite de la vision de l'Orient par l'Occident. En 2020, il publie "Le banquet annuel de la confrérie des fossoyeurs".



**Modération : Simon Mastrangelo** est l'auteur du livre *Émigrer en quête de dignité. Tunisiens entre désillusions et espoirs*, adaptation de sa thèse de doctorat sur les migrations "clandestines" tunisiennes. Rattaché au Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population, il mène actuellement une enquête croisant engagement politique et trajectoires migratoires.

# Concert

42

**Vendredi 29 octobre / 20:00**

Eglise Sainte-Catherine, Sierre

Entrée CHF 25.- (Hors abonnement) | Réservation obligatoire

---

## Les Solistes de la Menuhin Academy

*accompagnés de leur Directeur Musical Oleg Kaskiv,  
interpréteront des œuvres de Bach, Vivaldi, Glazunov,  
Weber, Grieg et Piazzolla*

Yehudi Menuhin (New-York 1916- Berlin 1999) crée en 1977 l'*International Menuhin Music Academy* avec Alberto Lysy, son disciple et ami. Sous sa conduite, a été formé un jeune ukrainien Oleg Kaskiv, arrivé de Lviv en Suisse en 1996 et devenu, en 2001, l'un des brillants lauréats du prestigieux Concours Reine Elizabeth. Son attachement à la tradition de la *Menuhin Music Academy* le fait revenir comme professeur de violon puis Directeur musical et Directeur des études de l'Académie. Sous son impulsion se forme et se développe la *Camerata des Solistes de la Menuhin Music Academy*. En 2015, l'Institut Le Rosey accueille la *Menuhin Music Academy* sur son campus de Rolle et lui offre la position d'orchestre en résidence.

Depuis l'arrivée de Renaud Capuçon en juillet 2019 comme Directeur artistique, Oleg Kaskiv et le maestro français travaillent main dans la main pour faire rayonner l'Académie dans le monde, accompagnés d'Ivan Vukčević (alto) et de Pablo de Naverán (violoncelle), ainsi que du violoniste Guillaume Chilleme, assistant de Renaud Capuçon. En ce début de XXI<sup>ème</sup> siècle, et conformément à la philosophie du fondateur, l'ambition de la *Menuhin Music Academy* est de faire de ses virtuoses étudiants, des ambassadeurs d'une tradition d'excellence et de musicalité, capables de transmettre l'héritage humaniste des grandes œuvres classiques et de contribuer, par l'harmonie et la solidarité, à la paix dans le monde.

[www.menuhin.com](http://www.menuhin.com)



# Soirée de remise de prix, lectures et concert

Vendredi 19 novembre / 18:30

Hall du Château Mercier, Siere

Entrée libre

## « Lettre à mon ennemi »

Soirée de remise des prix du concours d'écriture Webstory 2021  
en présence du jury

Ennemi intime, imaginaire, mortel, invisible, héréditaire, ennemis d'enfance ou frères ennemis... De quelle nature est le vôtre ? Ressentiment, haine, jalousie, colère ou désir de vengeance, la source de ces émotions est intarissable. Reconnaissez l'existence de votre ennemi et écrivez-lui une lettre.

Le thème du 10e concours d'écriture Webstory a eu lieu en partenariat avec la Fondation du Château Mercier. Il s'inscrit dans le cycle des Chemins de la haine et clôture la 10e Rencontre Orient-Occident. Des extraits des textes gagnants seront lus en présence du jury et les lauréats récompensés. Tous les textes sont visibles sur [www.webstory.ch](http://www.webstory.ch) > concours > 2021 > histoires. Ceux des lauréats seront publiés dans un livre.

Webstory: le site romand de l'écriture lancé en 2012 au Salon du livre, Genève, est répertorié depuis 2013 par la Bibliothèque Nationale Suisse dans la collection des Archives Web Suisse (e-Helvetica). Selon les statistiques (Google), en moyenne 14'200 pages sont lues chaque mois. [www.webstory.ch/concours](http://www.webstory.ch/concours)



**Animatrice :**  
**Helena Zanelli,**  
fondatrice  
de Webstory.ch



**Lectrice :**  
**Dominique  
Martin,**  
auteure

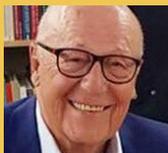
### Membres du jury :



**Brigitte  
DUVILLARD**  
Directrice de la  
Fondation Rainer  
Maria Rilke



**Marlène  
METRAILLER**  
Journaliste  
culturelle, UNITE  
culture de la RTS



**Yves  
BALET**  
Avocat et auteur de  
polar aux éditions  
Slatkine



**Françoise  
BERCLAZ**  
Fondatrice de la  
Librairie la liseuse



**Jacques  
CORDONIER**  
Bibliothécaire,  
ancien chef du  
Service de la culture  
du Canton du Valais,  
Président de la  
Fondation SAPA

La remise des prix sera suivie d'un concert par l'ensemble

## The Echoes of Django Trio

Vincent Milliod - violon, Jérémie Pellaz - guitare  
Jean-Baptiste Guerrier - contrebasse  
et comme invité, Theo Kaiser - trompette, guitare

Collectif de musiciens basé sur les rives du Léman, The Echoes of Django propose différentes formations autour de la musique du célèbre guitariste Django Reinhardt. Au terme d'une résidence au château Mercier pour un travail en octuor sur des arrangements originaux des pièces les plus "impressionnistes" du maître de la six cordes, ils seront ce soir en quartet et proposeront un répertoire varié de standards de jazz en hommage au violoniste Stéphane Grappelli.



# Présentation du château Mercier

Au milieu de ses quatre hectares comprenant des jardins ouverts au public, le Château Mercier est devenu un centre de rencontre pouvant accueillir jusqu'à 80 personnes pour des séminaires, réceptions, conférences, etc.

Des salles dotées de toutes les commodités techniques, un service de restauration et d'hébergement, un parking privé devraient être à même de satisfaire vos exigences. Le château Mercier vous propose une cuisine des plus originales.



La majorité des mets préparés sont des plats « maison », réalisés à partir de produits cultivés dans les jardins et vergers du domaine. Les nombreuses propositions de menus à votre disposition ne manqueront pas d'étonner votre palais dans un cadre chaleureux et exclusif. Possibilité de logement (23 chambres, 42 lits). Accès Internet dans le château, toutes les chambres ainsi que dans les salles de conférences.

Chaque groupe a l'exclusivité des lieux.



# La Fondation du château Mercier et les Rencontres Orient Occident remercient

## De leur contribution à l'organisation des ROO-Mercier

Marie-Laure Sturm : pour la coordination

Charles Méla, Charles Kleiber,  
Jean-Philippe Rapp, Reda Benkirane,  
Hassan Ghaziri et Younès Ajarraï : pour  
leurs précieux conseils comme membres  
du comité d'organisation

Carine Patuto : pour l'administration

Luisa Ballin : pour la communication

## Pour leurs services techniques

Manhattan Audio

Stéphane Darioly : pour les  
enregistrements vidéos

Jean Margelisch : pour le service  
photographique

## Pour l'accueil au château Mercier

Antonio Guerra, Hanane Inacio et toute  
l'équipe des collaborateurs

Olivier Rauch : pour les transports

## Pour leur partenariat :



## EXPOSITION PHOTOS

S. Mastrangelo – Du 07.10 au 17.10.2021  
Visite guidée le 15.10 de 13:15 à 13:45

## ATELIER DE JEUNES CREATEURS

R. Benkirane – Du 07.10 au 17.10.2021

07.10

› 18:00 – OUVERTURE OFFICIELLE,  
HÔTEL DE VILLE  
Ch. Majdalani, L. Rivier, Ch. Méla,  
J-P. Rapp

08.10

› FILM,  
BOURG  
« Fahim » - pour les écoles  
› 18:30 – DÉBAT,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
« L'effondrement financier et  
économique du Liban »  
Ch. Nahas, A-L. Kiechel,  
G. Giraud et J-P. Roth

09.10

› 09:30 – CARTE BLANCHE  
A CHARIF MAJDALANI,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
Ch. Majdalani, J-P. Rapp, N.Majdalani,  
C. Amoun, E. Haddad, N. Sehanoui,  
G. Buchakjian, R. Beydoun, M. Costantini

10.10

› 10:00 – CARTE BLANCHE  
A CHARLES KLEIBER,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
« Sur les chemins de la haine »  
Ch. Kleiber, B. Crettaz, G. Ortega,  
C. Dayer, R. Benkirane, P. Gisel, D. Bourg,  
B. Greindl, C. Andres, Y. Daccord  
› 19:30 – SPECTACLE  
HALL MERCIER  
« Andromaque »  
S. Wiederkehr, M. L'Eplattenier,  
M. Bourquin

11.10

CARTE BLANCHE A JEAN-FRANCOIS  
BAYART,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE

› 17:00  
« La Turquie de Recep Tayyip Erdogan »  
J-F. Bayart, Th. Gmür, A. Insel, A. Uysal

› 19:30  
« Le Proche-Orient en proie à la  
définition religieuse de la citoyenneté :  
Syrie, Liban, Israël »  
J-F. Bayart, Th. Gmür, P. Haenni,  
C. Schayegh, J. Maila, A. Levallois

taksim musical :  
G. Andrieux et E. Bostanci

12.10

› FILM,  
BOURG  
« Fahim » - pour les écoles  
CARTE BLANCHE A HASSAN GHAZIRI,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE

› 17:00  
« Usages et mésusages des  
technologies numériques »  
A. Fasel, S. Ghernaouti et A. Benkais

› 19:30  
« Entre tout-numérique et post-huma-  
nisme »  
P. Kemp, M. Atallah

13.10

› 10:30 – RENCONTRE,  
AULA ECCG  
ECCG – J. Steinberger

› 17:00 – CONFERENCE,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
«Quelle justice environnementale ?»  
G. Giraud et J. Rochel

› 19:30 – DEBAT,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
« Quel modèle de finance et de croissance  
pour une économie verte et inclusive ? »  
M-L. Staufelberger, G. Giraud,  
J. Steinberger et J. Rochel

14.10

- › 18:00 – CONFERENCE,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
« Sur les chemins de la fraternité »  
Ch. Méla
- › 21:00 – SPECTACLE,  
HALL MERCIER  
« Le journal de Myriam »  
E-L. Berthod, F. Albelda, W. Balays,  
N. Balmer, S. Karlen

15.10

- › 10:30 – TABLE RONDE,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
« L'information en période de crise »  
A. Mhanna, Z. Nazarian, L. Lema, R. Jean
- › 14:00 – TABLE RONDE,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
« Maghreb : Etat des lieux »  
Y. Adjarraï, K. Daoud, B. Belhaj Hamid
- › 16:00 – RENCONTRE,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
« Voix de femmes au Maghreb »  
M. Métrailler, H. Zirari, S. Bessis  
et W. Tamzali
- › 18:00 – ENTRETIEN,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
K. Daoud, Y. Ajarraï
- › 21:00 – SPECTACLE  
« Anthologie des femmes poètes  
du monde arabe »  
M. al-Masri, A. -A. Requena,  
P. Jourdan, R. Gay

16.10

- › 10:00 – CARTE BLANCHE  
A PATRICK CHAMOISEAU,  
SALLE DE LA BOURGEOISIE  
P. Chamoiseau, J-Ph. Rapp, E. Zabunyan,  
R. Imbert, G. Pigéard de Gurbert,  
M. Delmas Marty, M. Penicaud, M. Agier
- › 21:00 – CONCERT,  
HALL MERCIER  
« Stéphane Chapuis memory »  
M. Chouki, A. Jagodic, A. Vincent,  
E. Bit, H. Lenoir, I. Garfi

17.10

- › 14:30 – ATELIER CRÉATIF,  
HALL MERCIER  
R. Benkirane, S. Wiederkehr, B. Alami,  
S. Chinig, D. Mrad, M. Zbib

22.10

- › 17:30 – FILM, BOURG  
« Honeyland »
- › 20:00 – FILM, BOURG  
« Fiancées »

23.10

- › 10:30 – RENCONTRE – DIAPORAMA,  
HOTEL DE VILLE  
« Au-delà des frontières :  
le regard engagé de Gilbert Vogt »  
J-H. Papilloud, S. Bechara,  
E. Beytrison, O. Vogelsang
- › 14:30 – CARTE BLANCHE  
A MARIE-MONIQUE ROBIN,  
HÔTEL DE VILLE  
« La biodiversité préserve la santé ! »  
M-M. Robin, J. Zinnstag, I. Wachsmuth
- › 17:00 – DOCUMENTAIRE – DEBAT  
« Qu'est-ce qu'on attend ? »  
M-M. Robin

24.10

- › 11:00 – DOCUMENTAIRE, BOURG  
« La bataille du cèdre »
- › 14:00 – DOCUMENTAIRE, BOURG  
« Au Bord d'un Trou Noir »
- › 17:30 – FILM, BOURG  
« Quand les tomates rencontrent Wagner »
- › 20:00 – FILM, BOURG  
« Pour Sama »

26.10

- › 19:00 – RENCONTRE LITTÉRAIRE,  
HALL MERCIER  
M. Enard, S. Mastrangelo

29.10

- › 20:00 – CONCERT,  
EGLISE STE-CATHERINE  
Menuhin Academy

19.11

- › 18 30 – SOIREE,  
HALL MERCIER  
« Lettres à mon ennemi »  
Webstory



**CHATEAU  
MERCIER**

**LE  
BOURGEOIS**

**CINÉMA  
DU BOURG**

**HÔTEL  
DE VILLE**

**MARTIGNY**

**BRIG**



**infos**

› **CHÂTEAU MERCIER**  
+41 (0) 27 451 22 22

› **ADMINISTRATION**  
+41 (0) 27 452 23 25  
+41 (0) 79 294 08 88

roo-mercier.com  
chateaumercier.ch

**BILLETS ET ABONNEMENTS**

Possibilité d'acheter un abonnement donnant accès à tous les documentaires projetés au cinéma du Bourg et aux spectacles-concerts des 14.10.2021 / 15.10.2021 / 16.10.2021 au prix de CHF 100.-. Les réservations doivent être faites (aussi pour les abonnements) pour les 3 spectacles-concerts. Places numérotées - nombre de places limitées !!

Carine Patuto – carine.patuto@chateaumercier.ch (de préférence)  
Ou +41 79 294 08 88

Toutes les autres manifestations (conférences, débats, rencontre, etc...) sont gratuites.

Hors abonnement : Concert avec l'orchestre de la Menuhin Academy à l'Eglise Sainte-Catherine le 29.10.21 (CHF 25.-). A payer directement sur place. Réservation obligatoire.

**IMPORTANT**

Cette année, l'accès aux Rencontres Orient Occident sera réservé aux personnes titulaires d'un PASSE SANITAIRE (personnes vaccinées, en possession d'un test négatif ou guéries). Une carte d'identité sera également demandée pour vérification.



**RAIFFEISEN**



**FOUNDATION COROMANDEL**